

No. 39574. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOL AGAINST THE SMUGGLING OF
MIGRANTS BY LAND, SEA AND AIR,
SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS
CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY THE
ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN UPON
ACCESSION**

Netherlands

*Receipt by the Secretary-General of the
United Nations: 8 November 2017*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 8 November
2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

N° 39574. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES
CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW
YORK, 15 NOVEMBRE 2000 [*Nations
Unies, Recueil des Traités, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOLE CONTRE LE TRAFIC ILLICITE DE
MIGRANTS PAR TERRE, AIR ET MER,
ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES
NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW YORK,
15 NOVEMBRE 2000 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA
RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'AFGHANISTAN
LORS DE L'ADHÉSION**

Pays-Bas

*Réception par le Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies :
8 novembre 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 8 novembre 2017*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie
pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of the Kingdom of the Netherlands has carefully examined the reservation made by the Islamic Republic of Afghanistan upon accession on 2 February 2017 to the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

The Government of the Kingdom of the Netherlands considers that the general reservation made by the Islamic Republic of Afghanistan regarding Article 18 of the Protocol excludes the legal effect of a central provision of the Protocol, namely the return of smuggled migrants to a State Party's territory.

The Government of the Kingdom of the Netherlands considers that a reservation of this kind must be regarded as incompatible with the object and purpose of the Convention and would recall that according to customary international law, as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a examiné attentivement la réserve formulée par la République islamique d'Afghanistan¹ lors de l'adhésion, le 2 février 2017, au Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, mer et air, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas estime que la réserve générale formulée par la République islamique d'Afghanistan en ce qui concerne l'article 18 du Protocole exclut l'effet juridique d'une disposition principale du Protocole, à savoir, le retour des migrants objet d'un trafic illicite sur le territoire d'un État partie.

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas estime qu'une réserve de ce type doit être considérée comme étant incompatible avec l'objet et le but de la Convention et convient de rappeler que, selon le droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité n'est pas permise.